

YANSHUF Hebrew-English Dictionary * Issue No. 278

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

עמוד 1

עמוד 2

עמוד 4

עמוד 3

public - ציבור	decision - החלטה	קוראים כותבים	האו"ם קיבל יותר מדי...
renovation - שיפוץ	innocently - בתמימות	mistake - טעות	או"ם - UN
use (f, pl) - צורכות	against it (f) - נגדה	tug-of-war - משיכת חבל	resolutions - החלטות
compensation - פיצוי	organization - ארגון	still - עדיין	damaged (pl) - פגועו
thanks to - בזכות	worldwide - עולמי	accurate, precise - מדוייק	תהליך - process
rains - גשמים	admitted - הודה	branch - ענף	עצמם - themselves
hope (pl) - מקווים	manner - צורה	official - רשמי	מזכ"ל - secretary-general
will melt (pl) - יפשרו	missing - מחטא	to advance - לקדם	היוצא - the leaving
owner - בעלים	are being murdered - נרצחים	כל הכבוד לאמריקנים!	נטה - tended, was inclined
bequeathed - הוריש	dealing - מטפל	team (of) - קבוצת	יכולת - ability
cooks - טבחים	investing - משקיע	won (f) - זכתה	ביעילות - effectively
cleaning - ניקיון	מאמצים - efforts	world series - אליפות העולם	מזרח תיכון - Middle East
	act (f) - פועלת	מדינה - country	
	critique - ביקורת	בטח - certainly	מפגנים למען חלב
האו"ם פועל בדרך כלל נגד...	מוצדקת (f) - justified	תחרויות - competitions	מפגנים (pl) - demonstrating
בדרך כלל - generally	בלבד - alone, only	מוסדרות (f, pl) - organized	למען - for
נגד - against		מסורת - tradition	חלב - Aleppo
מזכ"ל - secretary-general		long (f) - ארוכה	נמצאת (f) - is
מסיים - finishing	חדשות בקצרה		אזרחים - civilians
תפקידו - his job	ממשלה - government	השביתה היא הנשק של...	סובלים (pl) - suffering
נאומים - speeches	פועלי בניין -	שביתה - strike	לאחרונה - recently
הודה - admitted	construction workers	נשק - weapon	ראש הממשלה -
לא-הגיונית (f) - illogical	סין - China	חלש - weak	prime minister
לא בסדר - not okay	מקצועיים (pl) - professional	טייטי (of) - pilots	תפעל (f) - will act
יכולת - ability	בעזרתם - with their help	לא מסכים - disagree	תושבים - residents
ביעילות - effectively	שר - minister	מותר - allowed	מסכנים (pl) - unfortunate
לשנות - to change	שיכון - housing	מרגישים (pl) - feel	
הרגלים - habits	מערכת - system	נעשה - was done	חדש: רחפן אוטונומי
נוצרו - were formed	כיפת (of) - dome	עוול - injustice	רחפן - multi-copter drone
יחס - attitude, treatment	ברזל - iron	אלים - violent	פיתחה (f) - developed
פגע - hurt, harmed	עיתונאים - journalists	מנהלים - bosses	לטוס - to fly
רעיונות - ideas	בתי סוהר - prisons		להימנע - to avoid
עיוות - distortion	שלטונות - governments	משולחן העורך	מכשולים - obstacles
עובדה - fact	נהג - driver	או"ם - UN	חברות - companies
	רשויות - authorities	מאבד - losing	מתעניינות (f) - are interested
	הוראה - order, directive	כוח - strength	
	רשמי - official	מוסרי - moral	

"מגן דוד אדום" בפיליפינים

מגן דוד אדום -
Israeli First Aid org.
אנשי - members (of)
צלב אדום - Red Cross
מקומיים - local (pl)
פצועים - wounded (pl)
באותו הזמן - simultaneously
לשתף - to share
ידע - knowledge
מנכ"ל - director general

שר המדע: ישראל צריכה...

מדע - science
צריכה - needs (f)
לוויינים - satellites
אזרחיים - civilian (pl)
כלי תקשורת -
communication devices
חלל - space
אבד - lost
התפוצץ - exploded
שיגור - launch
צרכים - needs

עמוד 5

על מה הוא חושב?

פסל - statue
מיוחד במינו - one of a kind
מפירים - know of (pl)
דומה - similar
תקופה - period
התגלו - were discovered
חרבות - swords
חצים - arrows
גרזן - ax
מטמון - buried treasure
מתנה - present
קדמונים - ancient (people)
מתים - dead (pl)

שקל אחד מספיק?

ארגון - organization
מזון - food
ארוחה - meal
מזינה - nutritious (f)
קבע - determined
סכום - amount
נוסף - additional
בריאות - health
מתכוון - intends
מפותחות - developed (f, pl)

נושאת המטוסים לא שווה דבר

נושאת - carrier
מטוסים - airplane(s)
שווה - worth (f)
מול - opposite
חופי - coasts (of)
תעזור - will help (f)
צילומים - photographs
כלי שיט - sea craft
מיושן - obsolete, outdated
עוצמה - strength
נכשלו - failed (pl)
מומחים - experts

עמוד 6

מי הם חסרי הבית?

חסרי בית - homeless (pl)
קבצנים - beggars
שמים לב - pay attention (pl)
ניסוי - experiment
להתחפש - to dress up
קרובי משפחה - relatives
רצפה - ground
סביבה - area
מטרה - goal
נתייחס - we'll treat
הרגשה - feeling

אולי זה יצליח לשכנע

יצליח - will succeed
לשכנע - to convince
להוכיח - to prove
מתחמם - getting warm
פעילים - activists
למען - for
איכות הסביבה - environment

הסברים - explanations

מוחשי - tangible
כביש - road
פיריים - stove-top
מחבת - frying pan
טיגן - fried
ביצים - eggs
חייבים - need, must (pl)
לשנות - change
מצב - situation

איך החיפושית יודעת את...

חיפושית - beetle
מדענים - scientists
חיפושית זבל - dung beetle
מנווטת - navigates (f)
נעזרת - uses, is helped (f)
כוכבים - stars

שביל החלב - Milky Way

התנהגות - behavior
צדי - sides (of)
כדור הארץ - Earth
מסקנה - conclusion

עמוד 7

הצעה: להעניש את ההורים

הצעה - proposal
להעניש - to punish
הורים - parents
לפי - according
חוק - law
אסור - forbidden
אופניים - bicycle

מדרכה - sidewalk

ציבור - public
ייתפס - will be caught
קנס - fine
תתקבל - will be accepted (f)
יקפידו - will be strict (pl)
בטוחים - certain (pl)
תופעה - phenomenon

רשת מזון פג-תוקף בדנמרק

רשת - chain
מזון - food
פג-תוקף - expired
מוצר - product
תאריך - date
מציין - indicates
מומלץ - recommended
מתקלקל - spoils
תקופה - period
להשתמש - to use

מסיבה - ir for this reason

לזרוק - to throw out
חבילות - packages
אריזות -
wrappers, packaging
נפגעו - were damaged

פגומות - defective (f, pl)

בצער - regretfully
זולים - cheap (pl)
מסכן - endanger
בריאות - health

נוסף על כך - furthermore

מרוויחה - earns (f)
צדקה - charity
מתברר - it turns out
קודם - previously
הצלחה - success
להקים - to set up

עמוד 8

מי עשה את כדורי הקרח...

כדורי - balls (of)
 קרח - ice
 חוף ים - beach
 מסודרים - organized (pl)
 שורות - rows
 סידרה - arranged (f)
 לאורך - the length
 התברר - it turned out
 תופעת (of) - phenomenon
 טבע - nature
 מפרץ - bay
 סמוך - adjacent
 מומחים - experts
 קופאים - freeze (pl)
 מתגלגלים - roll (pl)
 הפכים - turn into (pl)

הארי פוטר יקר

יצא לאור - published
 טעות - mistake
 הודפסו - were printed
 תפס - caught
 נמכר - was sold

חג האור בכל העולם

חגגנו - we celebrated
 תקופה - time period
 סוג - type
 דמויות - figures
 מוארות (f, pl) - illuminated
 ברזוזים - ducks
 עשויות - made (f, pl)
 שילוב - combination

עמוד 9

כך מקימים עיר קרח

מקימים - build, set up (pl)
 עיר - city
 קרח - ice

ארמונות - palaces
 קפואה (f) - frozen
 מזג אוויר - weather
 ממיס - melts
 אומנים - artists
 יצירות (of art) - works

גם זו מחאה

מחאה - protest
 תושבים - residents
 משתתפים (pl) - participate
 מוזר, odd - strange, odd
 זורקים (pl) - throw
 תפוזים - oranges
 מייצגת (f) - represents
 שלטון - government
 מגינים - protect (pl)
 בעזרת - with the help of
 מסכות - masks
 עשירים (pl) - wealthy

לפעמים, השור מנצח...

לפעמים - sometimes
 שור - bull
 מלחמות - fights
 מושכות (pl) - draw, attract
 מקומיים - locals
 לוחם - fighter
 חובבי (of) - lovers
 בעלי חיים - animals
 להפסיק - to stop
 לנצח - to defeat, beat
 מסורת - tradition
 ארוכת שנים (f) - long-standing

עמוד 10

מדוע הרחוב נעשה רועש?

מדוע - why
 רחוב - street
 נעשה - become
 רועש - noisy

להתלהב - to get excited
 מירוץ - race
 חיבקה (f) - hugged
 צנוע - humble

עמוד 11

מה הקשר בין מוסיקה...

ניסוי - experiment
 מחקר - study
 מקצועי - professional
 חוקרים - researchers
 מסוים - specific
 זהה - identical
 משנה (f) - changes
 טעם - taste
 להשתמש - to use
 תוצאות - results
 משמיעות (f, pl) - play

פתגמים... ניבים...

לפי - according to
 שרצים - vermin, bugs
 חרקים - insects
 זוחלים - reptiles
 מטמאים (pl) - cause impurity
 אסור - forbidden
 לגעת - to touch
 טהור - pure
 לטבול - to dunk
 פתגם - proverb
 ביטוי - expression
 מתאר - describes
 להתנהג - to act, behave
 מעשן - smokes
 סליחה - forgiveness
 ממשיך - continues

כמעט - almost
 יישומון - application
 הפנתה - diverted (f)
 להימנע - to avoid
 פקקים - traffic jams

הפך - became
 צפוף - crowded

דיירי (of) - inhabitants
 פנו - turned, approached (pl)
 תכנון - will direct (f)
 הסכימה - agree (f)
 בינתיים - meanwhile
 סובלים (pl) - suffering

התחרות המוזרה

תחרות - competition
 מוזרה (f) - strange
 אצן - runner, sprinter
 השתתף - participated

ריצה - running
 להראות - to show

מוכן - willing, ready
 מולו - against him
 נגדי - against me

הכריז - announced
 ביטחון - confidence

מחיאות כפיים - applause
 צופים - spectators

נקודת התחלה - starting point
 נעזרים (pl) - using, helped by

מקלות - sticks
 הליכה - walking

במבוכה - awkwardly
 לסרב - to refuse

מבייש - embarrassing
 כיבד - respected

בקלות - easily
 מופתע - surprised

תגובה - reaction
 מסלול - track

קו סיום - finish line

למען - for
 בעלי חיים - animals
 ראשיים - main (pl)
 להגביר - to increase
 סכנת הכחדה -
 danger of extinction
 הפוך - upside-down
 רעיון - idea
 תלויים - hanging (pl)
 ניסו - tried (pl)
 תנועה - traffic
 לגרום - to cause
 תאונות - accidents
 לפני - before
 רמזור - traffic light
 לחץ - pressure
 ציבורי - public
 גבר - increased
 בעייתי - problematic

ישראל ניצח בתחרות עיזוב
 ניצח - won
 תחרות - competition
 עיזוב - design
 תחומים - fields
 הישג - achievement
 חברה - company (of)
 נראית - looks (f)
 נמסה - melting (f)
 שימושי - useful, practical
 שופטי - judges (of)

מגיעות - come (f, pl)
 מסע - journey
 עייפות - tired (f, pl)
 חוטי - wires (of)
 חשמל - electricity, power
 דרשו - demanded (pl)
 לבטל - to cancel
 הצלנו - we saved
 ממשיכים - continue (pl)
 מאבק - battle
 בעניינם - in their matter

שילוב מעניין בהיפה
 שילוב - combination
 נוצרים - Christians
 תושבים - residents
 עצי אשוח - fir trees

עמוד 16
גדל מספר האנשים בעולם
 או"ם - UN
 פרסם - published
 קרה - occurred
 בעיקר - mainly
 מצפה - awaits
 עתיד - future
 מציעים - recommend (pl)
 לעזור - to help
 צעירים - youths
 חינוך - education
 לתרום - to contribute

שלט לעטלפים מסכן נהגים
 שלט - sign
 עטלפים - bats
 מסכן - endangers
 נהגים - drivers
 רשות - authority
 טבע - nature
 גנים - parks
 מסע פרסום - campaign

הודעה עצובה בשידור חי
 הודעה - announcement
 עצובה - sad (f)
 שידור חי - live broadcast
 שדרן - broadcaster
 מחלת - disease (of)
 שרירים - muscles
 מודה - thank
 הבנה - understanding
 מפורסם - famous

עמוד 13
מהטלוויזיה למציאות
 מציאות - reality
 סדרה - series, show
 מחלקה - unit
 אחראית - responsible (f)

טיפול - treatment
 רפואי - medical
 חיילים - soldiers
 עוסקת - deals (f)
 חובשים - medics
 צבאיים - military (pl)
 לתרום - to donate
 דם - blood
 להעלות - to raise
 מודעות - awareness
 ציבור - public
 חשיבות - importance
 בעקבות - as a result of

ציפורי הפלמינגו ניצלו
 ציפורי - birds (of)
 ניצלו - were saved
 ייצור - production
 רוח - wind
 לבנות - to build
 מגדל - tower
 מתקן - apparatus, device
 אמור - supposed
 מסלול - route

קצר ולעניין
 לב - heart
 אנושי - human
 פועם - beats
 אזור - area
 נשלט - controlled
 אומה - nation
 להתעטש - to sneeze
 תוך כדי - during
 שינה - sleep
 צוחקים - laugh (pl)
 חסרי-בית - homeless (pl)
 במהלך - during
 בודד - single

עמוד 12
שחמט-אגרוף? יש דבר כזה!

שחמט - chess
 אגרוף - boxing
 חשיבה - thinking
 שקט - quiet
 גופני - physical
 אליים - violent
 פתרון - solution
 מתחרים - competitors
 במשך - for
 סיבובים - rounds
 מפסיד - loses

יצחק רוצה לשבור את שיא גינס
 לשבור - to break
 שיא - record
 קבוצת - team (of)
 כדורגל - soccer
 מבוגר ביותר - oldest
 מתפעלים - impressed (pl)
 כושר - fitness, shape
 מתאמן - trains
 שער - goal
 מקווה - hope